

# 大新銀聯雙幣信用卡（人民幣賬戶）自動轉賬直接付款授權書

## Dah Sing UnionPay Dual Currency Credit Card (RMB account) Autopay Direct Debit Authorization

您只需填妥下列「自動轉賬 — 直接付款授權書」，然後直接交回大新銀行辦理有關手續，便可享獲以下便利：

- 您可選擇透過您名下於大新銀行之人民幣儲蓄或支票戶口作「自動轉賬」以繳付大新銀聯雙幣信用卡之人民幣賬戶賬項。
- 轉賬款項只在每月的「到期繳款日」才於您指定的戶口扣除。您更可選擇設定有關之轉賬繳款金額為「當月月結單之總結欠」、「當月月結單之最低還款額」或「指定繳付總結欠之百分比」（注意：指定繳付之百分比需為整數。若設定之每月付款指示低於當月之最低還款額或RMB50，當月之繳付金額將以較高者為準。若百分比之還款金額出現小數位，還款金額將計算至小數後兩個位）。
- 避免逾期繳款，因此可省卻支付額外費用。節省時間，方便妥當。

### 申請「自動轉賬」服務須知：

1. 「自動轉賬」的辦理手續需時約3星期。閣下的申請一經接納，月結單上即印有 "Your account will be paid by autopay" 之字句，即表示該信用卡之「自動轉賬」服務已生效。於服務生效前，閣下須繼續以其他方式繳付大新銀聯雙幣信用卡之人民幣賬戶賬項。
2. 手續一經辦妥，本行將於「到期繳款日」自動扣除「月結單總結欠」之款項。**閣下如欲透過「自動轉賬」服務繳付「最低還款額」或「指定繳付總結欠之百分比」之款項，於遞交申請表前，必須致電 2828 8168 (普通卡或金卡熱線) / 2828 8138(白金卡熱線)另作安排。**
3. 扣賬之銀行有可能向閣下收取與此直接付款授權書有關之費用，請與扣賬之銀行查詢詳情。

**Simply fill in Autopay - Direct Debit Authorization Form below and return it to the Dah Sing Bank directly. You can then enjoy the following benefits:**

- Autopay allows you to settle your Dah Sing UnionPay Dual Currency Credit Card RMB Account bill automatically through your Dah Sing RMB savings or current account.
- Monthly payment is made on the "Payment Due Date". You also can set the payment instruction to "Total Outstanding Balance", "Minimum Payment" or "Preset a Designated % of the Outstanding Balance Amount". (Note: The Designated % of pre-set payment should be an integer. If the pre-set payment amount is less than the minimum payment amount or RMB50, the payment amount of that month will be altered to the minimum payment amount or RMB50 whichever is higher. Should there be any decimal places in the payment amount calculated by percentage, it will be rounded off to two decimal places).
- Avoid overdue payment, it saves your time and all the hazzles.

### Notes to Autopay enrolment:

1. Please allow approximate 3 weeks for Autopay enrolment. A confirmation message "Your account will be paid by autopay" will be printed on your credit card statement when the autopay service for the credit card is ready. Meanwhile, please settle your Dah Sing UnionPay Dual Currency Credit Card RMB Account payment by other means.
2. We will settle the "Statement Balance" on the "Payment Due Date" through Autopay when the service commences. However, **if you wish to settle the "Minimum Payment" or "Preset a Designated % of the Outstanding Balance Amount", before sending the application, you MUST call 2828 8168 (Classic or Gold Card Hotline) / 2828 8138 (Platinum Card Hotline) for arrangement.**
3. Please note that the debtor bank may collect charges related to this direct debit authorization from you. You should contact your bank for the detail of their charges.

請填妥此授權書交給閣下之付款銀行 Please complete and return this form to your bank.

|   |                                  |                                    |   |
|---|----------------------------------|------------------------------------|---|
| 受款之一方(受益人)<br>Name of party to be credited (The Beneficiary)<br><b>DAH SING BANK LTD.</b> | 銀行編號<br>Bank No.<br><b>0 4 0</b> | 分行編號<br>Branch No.<br><b>7 7 4</b> | 收款賬戶之號碼<br>Account no. to be credited<br><b>7 7 6 0 0 0 2</b> |
|---|----------------------------------|------------------------------------|---|

|  |  |
|--|--|
| <p>本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人及/或其往來銀行不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。</p> <p>本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。</p> <p>如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。</p> <p>本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等轉賬款項，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可支取慣常之收費。並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。</p> <p>本授權書將繼續生效直至另行通知為止。</p> | <p>I / We hereby authorize my / our below named Bank to effect transfer from my / our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my / our Bank may receive from the beneficiary and / or its banker from time to time.</p> <p>I / We agree that my / our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me / us.</p> <p>I / We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my / our account which may arise as a result of any such transfer(s).</p> <p>I / We agree that should there be insufficient funds in my / our account to meet any transfer hereby authorized my / our Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.</p> <p style="text-align: center;">This authorization shall have effect until further notice.</p> |
|--|--|

請用正楷填寫 PLEASE COMPLETE IN BLOCK LETTERS

|                   |                     |                                      |                    |                          |
|-------------------|---------------------|--------------------------------------|--------------------|--------------------------|
| 銀行名稱<br>Bank Name | 分行名稱<br>Branch Name | 銀行編號<br>Bank No.<br><b>0   4   0</b> | 分行編號<br>Branch No. | 賬戶號碼<br>Bank Account No. |
|-------------------|---------------------|--------------------------------------|--------------------|--------------------------|

|  |   |
|--|---|
| 本人 / 吾等在月結單/存摺上所記錄之名稱<br>My / Our Name as recorded on Statement / Passbook | 本人 / 吾等在月結單/存摺上所記錄之地址<br>My / Our Address as recorded on Statement / Passbook |
|--|---|

|  |  |
|--|--|
| <p>大新銀聯雙幣信用卡之人民幣賬戶號碼(債務人參考)<br/>Dah Sing UnionPay Dual Currency Credit Card RMB Account<br/>Account No. (Debtor's Reference)</p> <p>1. <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>2. <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>註：閣下如欲以自動轉賬繳交其他大新銀聯雙幣信用卡人民幣賬戶之主卡或附屬卡之賬項，須分別填寫個別的大新銀聯雙幣信用卡人民幣賬戶號碼於上項。</p> <p>Remark: If you wish to settle your other Dah Sing UnionPay Dual Currency Credit Card RMB account Principal or Supplementary Credit Card bills by autopay, please fill in individual UnionPay Dual Currency Credit Card RMB credit card account number above.</p> | <p>本人 / 吾等之簽名<br/>My / Our Signature(s)</p> <p style="text-align: right;">日期<br/>Date</p> <p style="text-align: center;"><b>X</b> _____</p> <p>* 以上簽名必須與閣下之銀行賬戶簽名相符。<br/>The above signature(s) should correspond with specimen signature(s) of your bank account.</p> |
|--|--|

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 此欄由銀行填寫 For Bank Use Only | Signature Verified |
|---------------------------|--------------------|